

MEDICININĖ ŠIRMA
MEDICĪNISKAIS AIZSEGS
VAHESIRM
MEDICAL SCREEN
PARAVAN MEDICAL

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Manual de utilizare



01-8520



01-8521



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju! Ēne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Respectați instrucțiunile de utilizare! Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe

ulterioare!

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2016 "Kasko Group" Ltd.

PRATARMĒ / IEVADS / EESSŌNA / PREFACE / PREFATA

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Tāneme Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Iगत rulaatorit testib valmistaja, tagades parima tōōkindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Vă mulțumim pentru încrederea acordată în Kid-Man. Fiecare produs este verificat din fabrică și ne-a lăsat în stare impecabilă, vă dorim mult succes și sperăm că produsul Kid-Man va avea un impact pozitiv asupra vieții dvs. de zi cu zi.

PASKIRTIS IR SAVYBĒS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / INDICATII

- Skirta naudoti sveikatos priežiūros įstaigose, atskiriant pacientus ir suteikiant jiems privatumo.
- Paredzēts izmantošanai veselības aprūpes iestādēs, lai nošķirtu pacientus un sniegtu tiem privātumu.
- Vahesirm on mõeldud kasutamiseks tervishoiuasutustes, et eraldada patsiente ja tagada neile privaatsus.
- Medical screen is designed to use in health care facilities, to separate the patients and provide them with privacy.
- Ecranul medical este conceput pentru a fi utilizat în instituțiile de îngrijire a sănătății, pentru a separa pacienții și a le oferi confidențialitate/intimitate.

SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / PAKENDI SISU / CONTENT / CONTINUT**01-8520**

4 x Ratukas / Ritenītis / Ratas / Wheel / Roata
1 x Rēmas / Rāmis / Raam / Frame / Rama
3 x Audinys / Audums / Sirm / Screen /
Paravan

01-8521

6 x Ratukas / Ritenītis / Ratas / Wheel / Roata
1 x Rēmas / Rāmis / Raam / Frame / Rama
4 x Audinys / Audums / Sirm / Screen / Ткань

**BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / ÜLD INFORMATSIOON / GENERAL NOTES / INFORMAȚII
GENERALE****Kid-Man**
Compensatory Techniques

Medicininė širma (3 dalių)
Medical screen (3 parts)
Medicinskais aizslietnis (trisdalīgs)
Art. nr. 01-8520



4 779031 631236



UAB Kasko Group | Kid-Man™
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā



JM/01-8520/16030001



- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products /
Denumire produs
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Model
- Maksimāli apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevoime
Maximum load / Greutate totala
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Producator
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details /
Detalii contact
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumar / Serial number
/Serienumar

Medicininė širma (4 dalių)
Medical screen (4 parts)
Medicinskais aizslietnis (četrdaļīgs)

Art. nr. 01-8521



2016 / 03



UAB Kasko Group | Kid-Man™
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā

SN



JM/01-8521/16030001



4 779031 631243

• Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products / Numers / Produkts

• Modelis / Modelis / Mudel / Model / Model

• Maksimāli apkrova / Maksimālā slodze / Maksimālais kandevoime

Maximum load / Greutate maxima

• Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Producator

• Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details /

Detalii de contact

• Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number

/ Numar serie



**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT
/ PIESE PRODUS**



3

2

1

Ratukas / Ritenītis / Ratas / Wheel / Roata
Rēmas / Rāmis / Raam / Frame / Rama
Audinys / Audums / Sirm / Screen / Ecran

PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / INGRIJIRE SI MENTENANTA

- Medicininė širma turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Širmą rekomenduojama periodiškai valyti. Galima valyti su įprastomis valymo priemonėmis, vengti abrazyvinių valymo priemonių.
- Mediciniskais aizsegs jātūr sausā vidē, vairoties no tiešiem saules stariem. Aizsegu ieteicams periodiski tīrīt. Var tīrīt, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus, vairīties no abrazīvajiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Vahesirmi tuleb hoiustada kuivas keskkonnas, eemal otsestest pāikesevalgusest. Tuleb hoida puhtana ja tolmuvabana. Puhastamiseks võib kasutada tolmuharja, niisket riiet ja kerget pesuvahendit.
- The medical screen should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent.
- Ecranul medical trebuie depozitat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Ar trebui să fie păstrat curat și fără praf. Acest lucru se poate face cu o laveta sau o cârpă umedă și detergent ușor.

ATSARGINĒS DALYS / REZERVES DAĻAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / PIESE DE SCHIMB

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisieki­te tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas raģotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazinaties ar raģotāju. Raģotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult oriģinālseid varuosi, mida saate mūūjalt vői otse tootjalt. Hankimisel mārķige tūūp ja seeria number. Mūūja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriģinālseite varuosade kasutamise vői remondi eest mittevolitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Pentru înlocuire pot fi folosite doar piese de schimb originale. Vă rugăm să furnizați modelul și numărul de serie distribuitorului sau contactați direct producătorul. Producătorul și dealerul nu sunt responsabili pentru nicio daune produse sau utilizatorului dacă sunt utilizate piese de schimb neoriginale și (sau) reparația a fost efectuată într-o unitate neautorizată.

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / SPECIFICATII

Modelis / Modelis / Mudel / Model / Model / Model	01-8520	01-8521
Svoris (pilna komplektacija) / Svārs (pilna komplektacija) Tāismass (tāis komplekt) / Weight (fully assembled) / Greutate (asamblat)	6,2 kg	7,1 kg
Bendras aukštis / Kopīgais augstums / Tooli kōrgus / Overall height / Ināltime totalā	175 cm	175 cm
Bendras ilgis / Kopējais garums / Ūldpikkus / Overall length / Lungime totalā	207 cm	276 cm
Vienos sekcijas plotis / Vienas sekcijas platums / Ūhe seksiooni laius / Width of the one section / Latime o sectiune	69 cm	69 cm
Ratukū skersmuo / Ritenišu diametrs / Rataste suurus / Size of the wheels / Dimensiuni roata	75 mm	75 mm

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIINGIMUSED / WARRANTY / GARANTIE

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas ga-

rantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Palūgindžekli garantija tiek pieškirta uz 24 mėnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palūgindžekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neieverbjot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palūgindžekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolēm, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest.

Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:

- kui eset on kasutatud mitte sihipāraselt, eirates ekspluatatsiooni juhiseid;
 - kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aktsepteeritud remontija juures;
 - rikete eest, mis on tekkinud stihhia, hooletu kasutamisega.
-

Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. "Kasko Group" esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.
- Emitem o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificare neautorizată efectuată fără aprobarea producătorului va anula răspunderea. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime ale utilizatorului și utilizarea produsului într-un mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB „Kasko Group” după ce a primit articolul revendicat de la cumpărător în termen de 4 săptămâni decide dacă problema este tratată în garanție. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, UAB „Kasko Group”, dacă este posibil, rezolvă problema. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, ar trebui să fie acoperite de client. Reparația în garanție nu extinde garanția.

GARANTINĒ KORTEĻĒ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIKAART / WARRANTY CARD / CERTIFICAT DE GARANTIE

Prekēs pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Denumire produs	Modelis Modelis Mudel Model Model	Pardavimo data (irašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Data achiziției (insereaza)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantiaaeg Warranty period Perioada Garantie
Medicininē širma Medicīniskais aizsegs Vahesirm Medical screen Paravan medical	<input type="checkbox"/> 01-8520 <input type="checkbox"/> 01-8521		24 mēnesiņ 24 mēneši 24 kuud 24 months 24 luni

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Toodetud / Published by / Publicat de

: UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370

52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu

Data / Datum / Kuopäev / Date / Data 2016-11-28

Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums
Viimase uuenduse kuopäev / Date of last update / Data
ultimei actualizari 2016-12-06

